



IP1730IT • 2010-03-19

**COMUNICAZIONE DA PARTE DEL COSTRUTTORE**

Prima di utilizzare questo sensore, leggete attentamente il presente Manuale di istruzioni in modo da garantire il corretto impiego dell'apparecchio. La mancata lettura del manuale potrebbe determinare il funzionamento non corretto del sensore e potrebbe inoltre divenire causa di lesioni gravi o fatali. Questo apparecchio è un interruttore di attivazione senza contatto destinato al montaggio sulle testate di porte automatiche. Esso non deve pertanto essere impiegato per altri scopi; in caso contrario non se ne potrà garantire il funzionamento corretto e in sicurezza.

- Avvertenze:**
- Nel corso dell'installazione e della regolazione del sensore osservate le istruzioni qui fornite (in particolare quelle contrassegnate con **Nota**).
  - Durante l'impostazione dell'area di attivazione del sensore, accertatevi che in prossimità del luogo di installazione non vi siano persone o mezzi in movimento.
  - Prima di accendere il sensore controllatene il cablaggio elettrico, in modo da prevenire danneggiamenti o malfunzionamenti ai dispositivi ad esso collegati.
  - Non lavate, non smontate, non modificate né riparate voi stessi il sensore; in caso contrario esso potrebbe generare scosse elettriche oppure guastarsi.
  - Impiegate il sensore solamente secondo le modalità specificate nelle istruzioni con esso fornite.
  - Installate il sensore in conformità alle leggi e alle norme in uso nel vostro Paese.
  - Prima di lasciare il luogo dell'installazione, accertatevi che il sensore operi correttamente ed inoltre fornite al proprietario o al gestore dell'edificio adeguate istruzioni sul corretto impiego della porta e del sensore stesso.

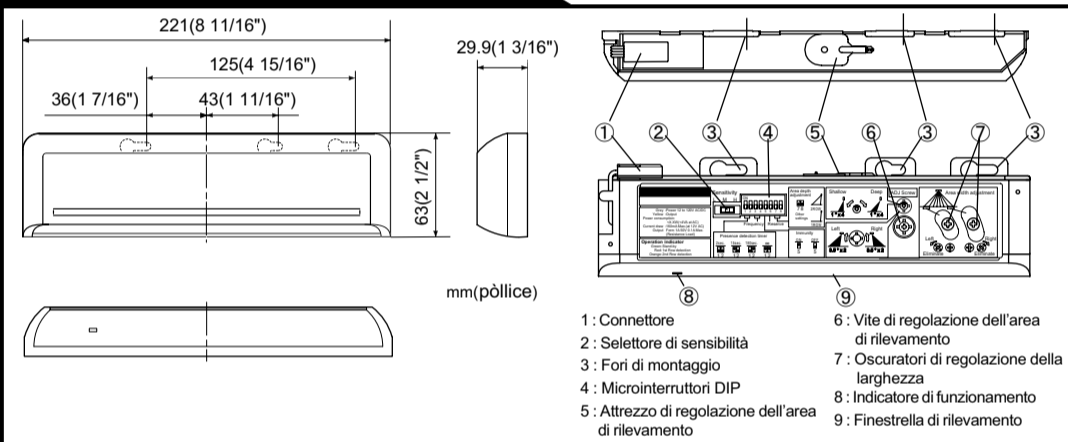
**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Modello	: OA-203C	Uscita	: Relé 1c, mass. 50V 0,3A (a carico resistivo)
Colore	: Argento / Nero / Bianco	Tempo di ritenuta relé	: 0,5 sec.
Altezza di installazione	: massimo 3,0 m (9'10")	Tempo di risposta	: < 0,3 sec.
Area di rilevamento	: Veda "Area di rilevamento"	Temperatura di esercizio	: da -20°C a +55°C
Metodo di rilevamento	: a riflessione di infrarossi attivi	Peso	: 200g (7,1oz.)
Angolo di rilevamento	: ±4° regolabile di 1° ad ogni scatto	Accessori	: 1 cavo da 3m (9'10") 2 viti di montaggio 1 Manuale di istruzioni 1 Mascherina di montaggio 1 Attrezzo di regolazione area
Larghezza di rilevamento	: ±7° regolabile di 3,5° ad ogni scatto		
Alimentazione in ingresso	: da 12 a 30V CA / CC		
Assorbimento di corrente	: massimo 160 mA (a 12 VCA)		
Indicatore di funzionamento	: Verde / Attesa (stand-by)		

Rosso / Attivazione della prima zona di rilevamento  
Arancione / Attivazione delle altre zone (2-4) di rilevamento

\* Le caratteristiche tecniche qui riportate sono soggette a modifica senza preavviso al fine di apportare migliorie all'apparecchio.

**DIMENSIONI ESTERNE**



**REGOLAZIONE**

**1 Regolazione della larghezza della sagoma di rilevamento**

Impostate i selettore di regolazione della larghezza.

Regolazione dell'angolo di larghezza  
Sinistra o destra: tra 0° e 7° (3,5° ad ogni scatto)

Sagoma di rilevamento in regolazione standard  
Sagoma di rilevamento impostata a 7° a sinistra  
Sagoma di rilevamento impostata a 7° a destra

**Nota** Impostate la sagoma di rilevamento in funzione del traffico effettivo. Qualora le zone laterali cadano esternamente agli oscuratori, l'attivazione dovuta al traffico laterale potrebbe avvenire in ritardo.

**2 Regolazione della profondità della sagoma di attivazione**

Impostate le zone o la zona di rilevamento con i microinterruttori DIP 7 e 8.

Regolazione dell'angolo di larghezza tra -4° e 4° (1° ad ogni scatto)

Vicino (verso l'interno)  
Lontano (verso l'esterno)

Sagoma di rilevamento in regolazione standard  
Sagoma di rilevamento modificata da -4° a Vicino (verso l'interno)  
Sagoma di rilevamento modificata da 4° a Lontano (verso l'esterno)

**Nota** Impostate la sagoma di rilevamento in funzione del traffico effettivo. Eliminando una zona di rilevamento, l'attivazione dovuta al traffico frontale potrebbe avvenire in ritardo.

**3 Impostazione del selettore di sensibilità e dei microinterruttori DIP**

Selettore di sensibilità  
Microinterruttori DIP

**Impostazione della sensibilità**  
È normalmente impostato su "M".  
"H" aumenta la sensibilità mentre "L" la riduce.

**Impostazione del temporizzatore di presenza**  
La prima e la seconda zona di attivazione dalla porta forniscono il rilevamento di presenza.  
(1) Selezionate il tempo di rilevamento di presenza.  
(2) Spegnete e riaccendete. In caso contrario la porta potrebbe rimanere aperta per la durata del tempo di presenza impostato.  
(3) Dopo esservi accertati che la porta si è chiusa, attendete 10 secondi prima di accedere all'area di rilevamento per il impostare il temporizzatore di presenza.

**Impostazione della modalità Neve**  
Qualora il sensore venga utilizzato in zone nevose oppure popolate da molti insetti, impostate i microinterruttori DIP 5 e 6 su "Neve".

**Impostazione della funzione di frequenza (per la prevenzione delle interferenze)**  
3 e 4 è possibile selezionare quattro diverse frequenze operative.

**Nota** Installando due o più sensori uno vicino all'altro si potrebbero creare mutue interferenze. Per evitare questo creare mutue interferenze. Per evitare questo inconveniente fate quindi utilizzo della funzione di frequenza e selezionate diverse frequenze.

**INSTALLAZIONE**

**1** Fissate la mascherina di montaggio alla superficie sulla quale installerete il sensore.

**2** Eseguite due fori di montaggio (Ø 3,4mm / 1/8"). Eseguite inoltre il foro per il passaggio del cavo elettrico sino alla testata della porta (Ø 8mm / 5/16"). Una volta eseguite le forature, rimuovete la mascherina di montaggio.

**3** Rimuovete il coperchio e fissate il sensore con viti.

**4** Collegate fra loro il connettore del sensore e il connettore del cavo.

**5** Alimentate il sensore. Regolate ciascuna zona di rilevamento ed impostate i microinterruttori. (vedere al riguardo la sezione REGOLAZIONE.)

**6** Riponetevi il coperchio sul sensore. Qualora il cavo debba essere fatto fuoriuscire dall'involucro del sensore, sfondate l'apposita apertura a rimozione.

**Nota** Accertatevi che l'altezza di installazione si trovi entro i valori riportati nelle CARATTERISTICHE TECNICHE.

**Nota** Il cavo deve essere collegato solamente dopo avere interrotto l'alimentazione principale.

**Nota** Durante la fase di inserimento del cavo elettrico nell'apposito foro, fate attenzione a non lacerare la guaina di protezione; in caso contrario si potrebbero generare scosse elettriche oppure il sensore potrebbe guastarsi.

**AREA DI RILEVAMENTO**

**Nella seguente figura sono mostrate le zone di rilevamento:**

Una volta eseguita la regolazione, raccomandiamo di riaccendere il sensore e controllare in pratica la correttezza delle varie zone di rilevamento impostate.

\* I valori della tabella qui sotto si riferiscono ai punti di emissione e non all'area di rilevamento. L'area effettiva di rilevamento può ridursi in funzione dell'illuminazione ambientale, del colore/materiale/velocità del corpo in ingresso nonché del colore/materiale del pavimento.

	[m]					
Prima zona	A	2,00	2,20	2,50	2,70	3,00
Seconda zona	B	0,28	0,31	0,35	0,38	0,41
Terza zona	C	0,68	0,75	0,85	0,92	1,02
Quarta zona	D	1,18	1,30	1,48	1,59	1,77
	E	2,10	2,30	2,60	2,80	3,10
	F	0,16	0,18	0,20	0,22	0,25

	[piede, pollice]				
A	6' 6 3/4"	7' 2 5/8"	8' 2 7/16"	8' 10 5/16"	9' 10 1/8"
B	11"	1' 3/16"	1' 1 3/4"	1' 2 15/16"	1' 4 9/16"
C	2' 2 3/4"	2' 5 1/2"	2' 9 9/16"	3' 4 3/16"	3' 4 3/16"
D	3' 10 7/16"	4' 3 3/16"	4' 10 1/4"	5' 2 5/8"	5' 9 11/16"
E	6' 10 11/16"	7' 6 9/16"	8' 6 3/8"	9' 2 1/4"	10' 2 1/16"
F	6 5/16"	7 1/16"	7 7/8"	8 11/16"	9 13/16"

Modalità di rilevamento	Prima zona	Seconda zona	Terza zona	Quarta zona
Rilevamento presenza	○	○	✗	✗
Rilevamento movimento	○	○	○	○

**VERIFICA DI FUNZIONAMENTO**

Verificate il funzionamento del sensore in base alla seguente tabella:

Movimento di ingresso (immagine)	Assenza di eccitazione	Al di fuori dell'area di rilevamento	Ingresso nella terza o nella quarta zona	Ingresso nella seconda zona	Ingresso nella prima zona	Al di fuori dell'area di rilevamento
Stato del sensore	Non eccitato	Attesa (stand-by)	Attivazione del rilevamento di movimento	Attivazione del rilevamento di movimento o presenza	Attivazione del rilevamento di presenza	Attesa (stand-by)
Indicatore di funzionamento	Spento	Verde	Arancione		Rosso	Verde
Uscita	Giallo Verde Bianco	Giallo Verde Bianco	Giallo Verde Bianco		Giallo Verde Bianco	Giallo Verde Bianco

**Nota** Subito dopo avere acceso il sensore la porta si potrebbe aprire.

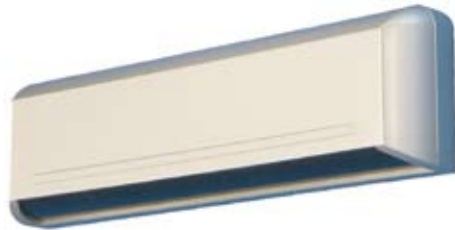
**DA RIFERIRE AL PROPRIETARIO O AL GESTORE DELL'EDIFICIO:**

- All'accensione del sensore eseguire sempre un controllo pratico per verificare la corretta attivazione delle zone di attivazione.
- Mantenere sempre pulita la finestrella di rilevamento. Qualora sia sporca, è sufficiente pulirla dolcemente con un panno umidito. (Non fate utilizzo di detersivi o di solventi.)
- Non lavare il sensore con acqua.
- Non smontare, modificare o riparare da soli il sensore; in caso contrario si potrebbero generare scosse elettriche.
- In caso di necessità di modifica delle impostazioni, fare intervenire l'installatore od un tecnico di vendita.
- Non collocare nell'area di rilevamento corpi in movimento o che emettono luce (ad esempio piante, sorgenti di illuminazione, ecc.).
- Non dipingete la finestrella di rilevamento.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non funziona.	Il livello di alimentazione non è sufficiente. Il collegamento non è stato correttamente eseguito.	Regolare alla tensione stabilita. Controllare il cablaggio e i connettori.
Non funziona in modo coerente.	La finestrella di rilevamento è sporca. La sensibilità è bassa.	Pulire dolcemente la finestrella di rilevamento con un panno umidito. (Non fate utilizzo di detersivi o di solventi.) Impostare il selettore di sensibilità su "H".
Si attiva da solo. (attivazione fantasma)	All'interno dell'area di rilevamento vi è un corpo in movimento o che emette luce (ad esempio piante, sorgenti di illuminazione, ecc.) La testata della porta vibra. La sensibilità è elevata. ulla finestrella di rilevamento vi sono gocce di acqua. L'area di rilevamento del sensore sta subendo interferenze da parte dell'area di rilevamento di un altro sensore. La prima zona di rilevamento colpisce la porta o la testata. All'interno dell'area di rilevamento vi è un corpo riflettente. Il sensore riceve la luce solare riflessa. Vi era una pozzanghera lasciata dalla pioggia o dalla neve. Il pavimento si è bagnato. Nell'area di rilevamento penetrano i gas di scarico delle automobili oppure nebbia.	Rimuovere il corpo in questione. Bloccare saldamente la testata. Alternativamente impostare il selettore di sensibilità su "L". Impostare il selettore di sensibilità su "L". Installare il sensore in luoghi non soggetti a sgocciolamento. Alternativamente fare utilizzo dell'apposito parapigioggia (venduto a parte). Impostare le rispettive aree su una diversa frequenza di funzionamento. Regolare l'area di rilevamento su "Lontano" (verso l'esterno). Rimuovere il corpo in questione. Questo sensore è provvisto di funzioni anti-malfunzionamento. Prestate tuttavia attenzione durante l'installazione, poiché si potrebbero verificare malfunzionamenti nelle condizioni verificare.
È continuamente in funzione.	Il temporizzatore di presenza è impostato su "Infinito". All'interno dell'area di rilevamento si è verificato un repentino cambiamento di condizione.	Riaccendere il sensore.

Al verificarsi dei seguenti casi contattate il vostro installatore oppure un tecnico di vendita:  
- è necessario modificare le impostazioni del sensore oppure sostituirlo.  
- il problema persiste anche dopo avere verificato e tentato di porre rimedio ai problemi sopra descritti.



**MANUFACTURER'S STATEMENT**

IP1730EN 2010-03-19

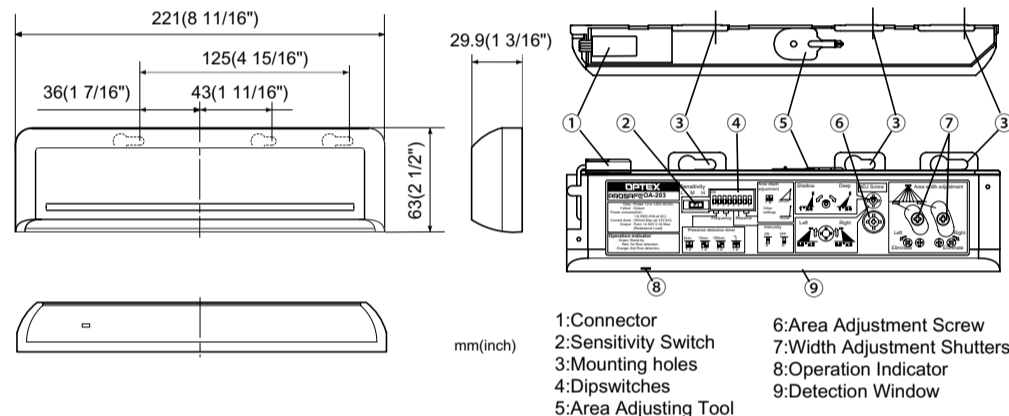
Read this Operation Manual carefully before use, to ensure proper operation of this sensor.  
Failure to read this Operation Manual may cause improper sensor operation and may result in serious injury or death.  
This product is a non-contact activating switch intended for mounting on the header of an automatic door.  
Do not use it for any other applications; otherwise proper operation and safety cannot be guaranteed.  
Cautions:  
1. Follow the instructions (especially **Note**) in this Operation Manual when installing and adjusting the sensor.  
2. When setting the sensor's area pattern, make sure there is no traffic around the installation site.  
3. Before turning the power on, check the wiring to prevent damage or malfunction of equipment that is connected to the sensor.  
4. Do not wash, disassemble, rebuild or repair the sensor by yourself; otherwise it may cause electric shock or breakdown of the sensor.  
5. Only use the sensor as specified in the supplied instructions.  
6. Be sure to install the sensor in accordance with the local laws and standards of your country.  
7. Before leaving the jobsite, be sure that this sensor is operating properly and instruct the building owner/operator on proper operation of the door and this sensor.

**SPECIFICATIONS**

Model	: PASA	Output	: "Form C" relay 50V 0.3A Max. (Resistance Load)
Cover color type	: Silver lac White	Relay Hold Time	: 0.5 sec.
Mounting Height	: 3.0m (9'10") Max.	Response Time	: <0.3 sec.
Detection Area	: See "Detection Area"	Operating Temperature	: -20°C to +55°C (-4°F to +131°F)
Detection Method	: Active infrared Reflection Method	Weight	: 200g (7.1oz)
Depth Angle	: ±4°adjustable by 1°every one clic	Accessories	: 1 Cable 3m (9'10") 2 Mounting Screws 1 Operation Manual 1 Mounting Template 1 Area Adjustment Tool
Adjustments	(Deep Shallow)		
Detection Width	: ±7° adjustable by 3.5° every one clic		
Adjustments	(Right Left)		
Power supply	: 12 to 30V AS DC		
Current Draw	: 10mA Max. (at 12V AC)		
Operation indicator	: reon Stand-by Red 1st Row Detection Active Orange Other Rows Detection Active		

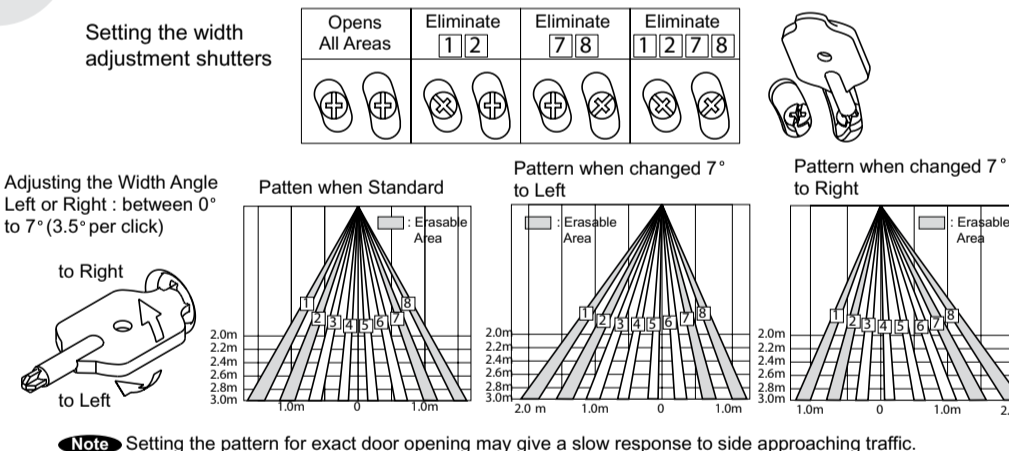
\*The specifications herein are subject to change without prior notice due to improvements.

**OUTER DIMENSIONS**

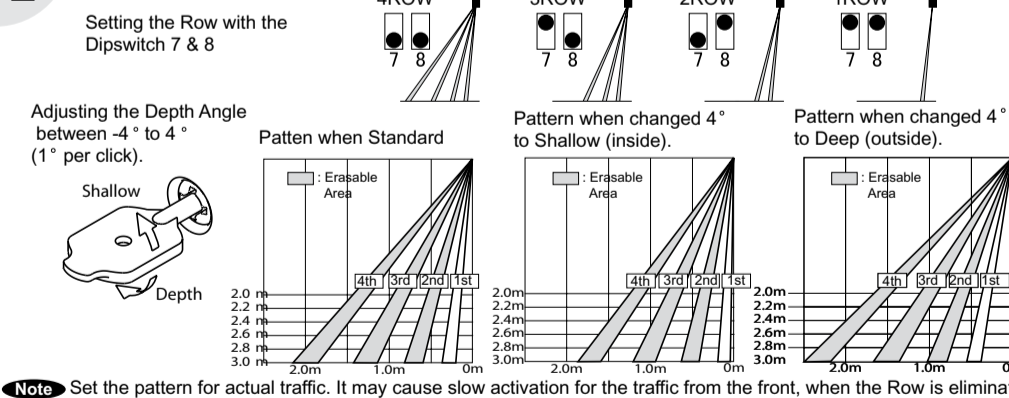


**ADJUSTMENT**

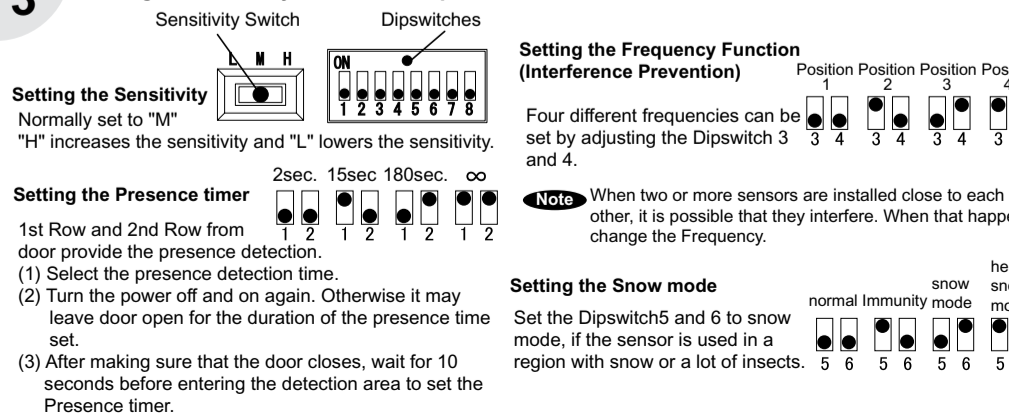
**1 Adjusting the Pattern Width**



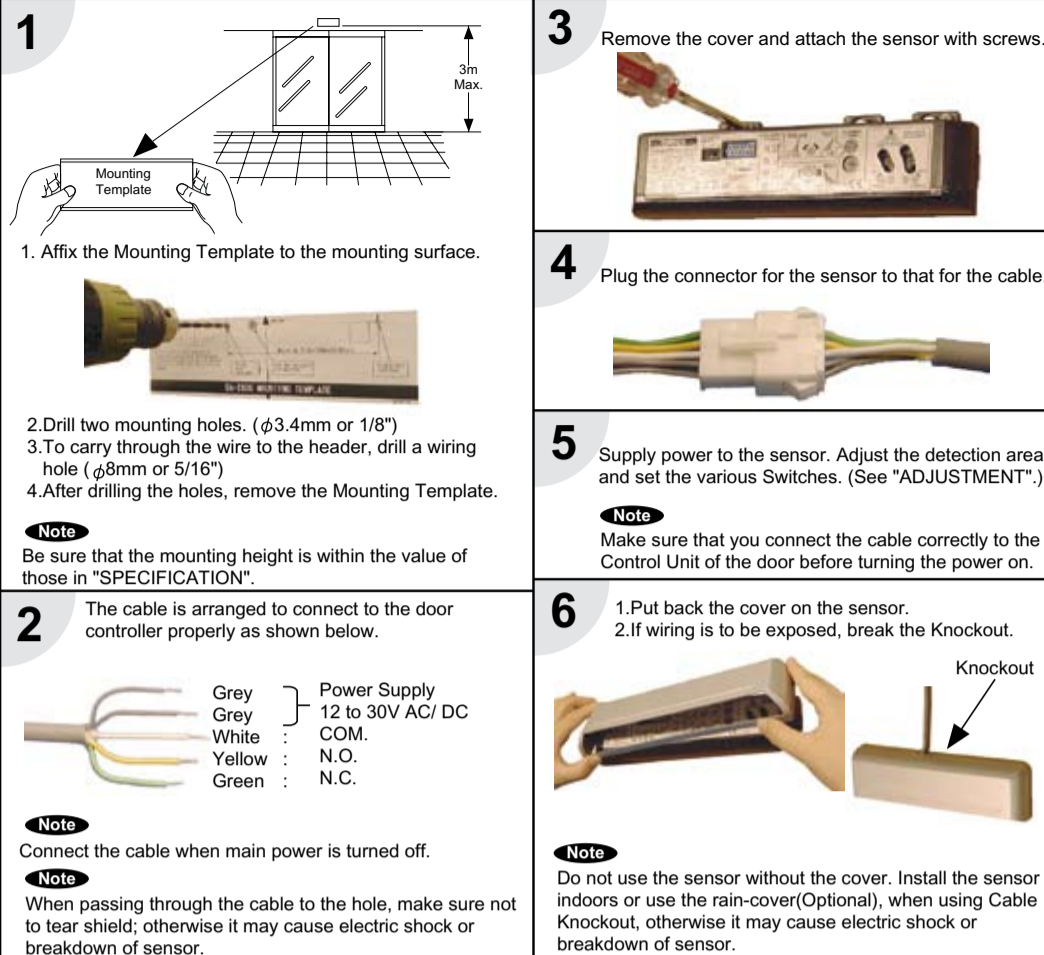
**2 Adjusting the Pattern Depth**



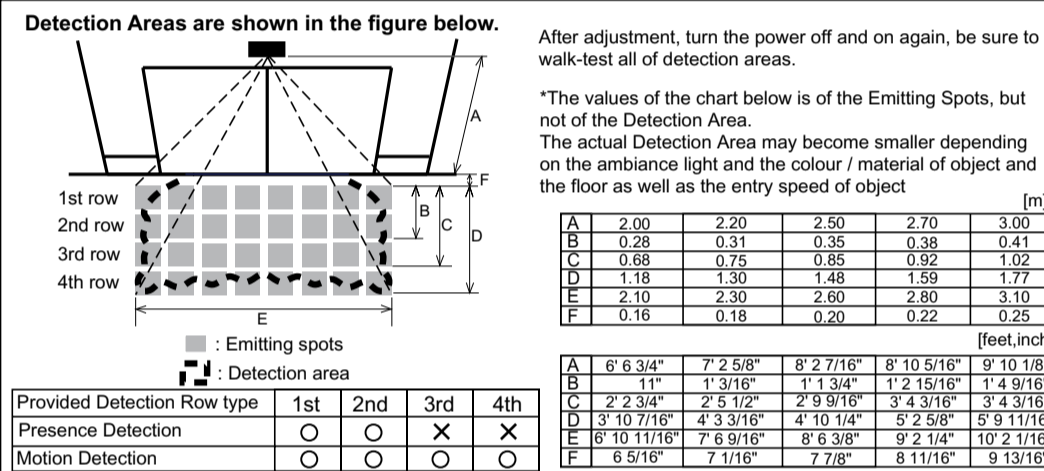
**3 Setting of Sensitivity Switch and Dipswitches**



**INSTALLATION**



**DETECTION AREA**



**CHECKING**

Check the operation according to the chart below

Entry motion (image)	Power OFF	Outside the Detection area	Entry into 3rd or Detection area	Entry into 2nd Row	Entry into 1st Row	Outside the detection area
Sensor status	Power OFF	Stand-by	Motion Detection Active	Motion or Presence Detection Active	Motion or Presence Detection Active	Stand-by
Operation Indicator	OFF	Green	Orange	Orange	Red	Green
Output	Yellow Green White	Yellow Green White	Yellow Green White	Yellow Green White	Yellow Green White	Yellow Green White

**Note** The door may open once after the power is switched on.

**Inform the following items to the building owner/operator**

- When turning the power on, always walk-test the sensor pattern to ensure proper operation
- Always keep the detection window clean. If dirty, wipe the window with a damp cloth. (Do not use any cleaner or solvent.)
- Do not wash the sensor with water
- Do not disassemble, rebuild or repair the sensor yourself; otherwise electric shock may occur.
- Contact your installer or the sales engineer if you want to change the settings.
- Do not place an object that moves or emits light in the detection area. (Ex. Plant, illumination, etc.)
- Do not paint the Detection Window.

**TROUBLESHOOTING**

Trouble	Possible Cause	Solution
Does not operate	Power supply is not adequate. Connection Failure.	Adjust to stated voltage. Check the wiring and the connector.
Does not operate consistently	Dirty detection window. Sensitivity is Low.	Wipe the detection window with a damp cloth. (Do not use any cleaner or solvent.) Set the Sensitivity Switch "H".
Operates by itself (Ghosting)	There is an object that moves or emits light in the detection area. (Ex. plant, illumination, etc.)	Remove the object.
	Vibration of the header. Sensitivity is high.	Secure the header. Or set the Sensitivity Switch "L". Set the Sensitivity Switch "L"
	Waterdrops on the detection window.	Install in a place keeping the waterdrops off. Or use a rain-cover (Optional).
	Detection area has interfered the area of another sensor.	Set the different frequency position each other.
	The detection 1st row spots are overlapping with the door / header.	Adjust the detection area to deep (outside).
Door stays open or closed	There is an reflected object in the detection area. Solar light reflects.	Remove the object.
	There was a puddle left by rain or snow. The floor has gotten wet.	This sensor is equipped with the anti-malfunction. However, pay attention when installing as malfunction may occur under the left conditions.
	The exhaust of the car and the fog penetrate into the detection area.	Turn the power off and on again.

Contact your installer or the sales engineer if:  
-you need to change the settings or replace the sensor.  
-the trouble still persists after checking and remedying as described above.



IP1730FR • 2010-03-19

**DECLARATION DU FABRICANT**

Lisez attentivement ce manuel utilisateur de manière à assurer le bon fonctionnement de ce capteur. Si vous ne lisez pas ce manuel, le capteur pourrait mal fonctionner et provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ce dispositif est un commutateur activé sans contact physique destiné au montage sur la boutisse d'une porte automatique. N'utilisez pas cet appareil pour d'autres applications, car le bon fonctionnement et la sécurité ne pourraient être garantis.

Précautions:

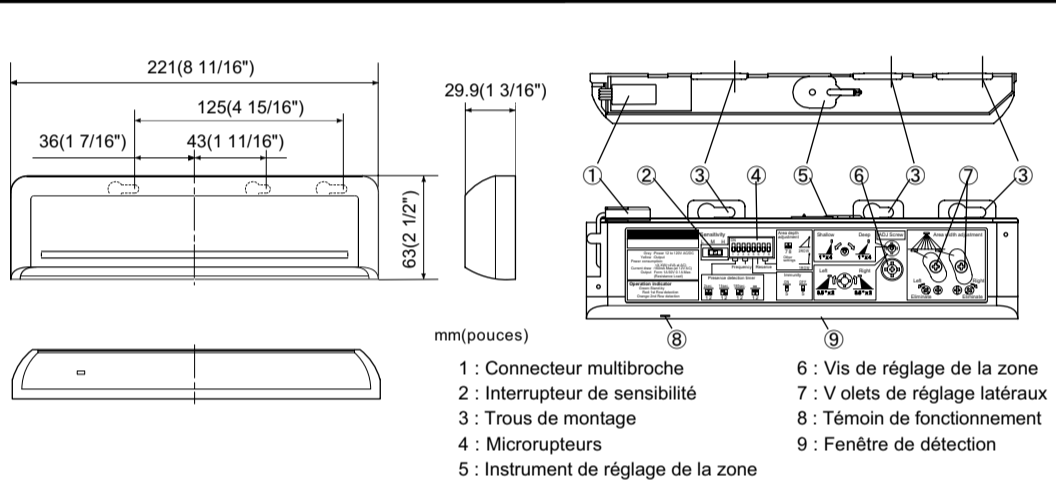
- Suivez les instructions (en particuliers les **Nota**) de ce manuel lors de l'installation et du réglage du capteur.
- En paramétrant la zone de mire du capteur, assurez-vous qu'il n'y a pas de circulation autour du site d'installation.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez le câblage pour éviter la détérioration ou le dysfonctionnement des appareils reliés au capteur.
- Ne démontez, ni modifiez ni réparez le capteur vous-même si vous ne voulez pas courir le risque de provoquer un choc électrique ou une panne du capteur.
- N'utilisez le capteur que conformément aux instructions fournies.
- En installant le capteur, respectez la réglementation locale et les normes en vigueur dans votre pays.
- Avant de quitter les lieux, assurez-vous que l'installation fonctionne correctement. Mettez le propriétaire / opérateur de l'immeuble au courant du fonctionnement de la porte et du capteur.

**SPECIFICATIONS**

Modèle	: PASA	Sortie	: Contact de relais 1c 50V 0,3A Max (charge active).
Couleur	: Argent / Noir / Blanc	Temps de maintien relais	: 0,5 sec.
Hauteur de montage	: 3,0 (9'10") Max.	Temps de réaction	: < 0,3 Sec.
Zone de détection	: Voir la section «Zone de détection»	Température d'alimentation	: de -20° à +55° (de -4 F° à +131 F°)
Méthode de détection	: Méthode de réflexion infrarouge active	Poids	: 200g (7,1oz)
Réglages de l'angle de détection	: ±4° réglable par 1° pour chaque clic (Peu profond / Profond)	Accessoires	: 1 câble de 3m (9'10") 2 vis de montage 1 manuel utilisateur 1 gabarit de montage 1 instrument de réglage de zone
Réglage de la largeur de détection	: ±7° réglable par 3,5° pour chaque clic (Droite / Gauche)		
Alimentation électrique	: de 12 à 30V AC / DC		
Consommation électrique	: 160mA Max. (à 12V AC)		
Témoin d'alimentation	: Vert / En attente Rouge / 1er rang de détection actif Orange / Autre rang (2-4) de détection actif		

\* Les spécifications présentes peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable dans le cas d'améliorations.

**DIMENSIONS EXTERIEURES**



**REGLAGE**

**1 Régler la largeur de la mire**

Positionner les volets de réglage de largeur.

Ouverture de toutes les zones	Suppression des zones	Suppression des zones	Suppression des zones
1 2	7 8	1 2 7 8	1 2 7 8

Réglage de la largeur de l'angle Gauche ou droite: entre 0° et 7° (3,5° par clic)

Vers la droite / Vers la gauche

Mire standard / Mire lors d'une modification de 7° vers la gauche / Mire lors d'une modification de 7° vers la droite

**Nota** Veuillez régler la mire en fonction de la circulation réelle. L'activation peut être retardée dans le cas de circulation latérale lorsque les zones latérales sont supprimées avec les volets.

**2 Régler la profondeur de la mire**

Réglez le(s) rang(s) de détection avec les Microrupteurs 7 et 8.

Réglage de la profondeur de l'angle entre -4° et 4° (1° par clic)

Peu profond (interne) / Profond (externe)

Mire standard / Mire lors d'une modification de -4° vers Peu profond (interne) / Mire lors d'une modification de 4° vers Profond (externe)

**Nota** Veuillez régler la mire en fonction de la circulation réelle. L'activation peut être retardée dans le cas de circulation frontale lorsque le rang est supprimé.

**3 Réglage des Interrupteur de sensibilité et des Microrupteurs**

Interrupteur de sensibilité / Microrupteurs

Réglage de la sensibilité: Normalement réglée sur « M ». « H » augmente la sensibilité et « L » diminue la sensibilité.

Réglage de la fonction de fréquence (prévention des interférences): Quatre fréquences différentes peuvent être réglées en ajustant les microrupteurs 3 et 4.

Réglage du mode neige: Réglez les microrupteurs 5 et 6 sur neige si le capteur est utilisé dans une région avec de la neige ou beaucoup d'insectes.

Réglage du temporisateur de présence: Le rang 1 et le rang 2 depuis la porte assurent la détection de présence.

- Sélectionnez le temps de détection de présence.
- Veillez éteindre et rallumer l'alimentation à nouveau. Dans le cas contraire, la porte risque de rester ouverte pendant toute la durée sélectionnée du temporisateur de présence.
- Après vous être assuré que la porte s'est bien fermée, attendez 10 secondes avant d'entrer dans la zone de détection et de régler le temporisateur de présence.

**INSTALLATION**

- Fixez le gabarit de montage sur la surface de montage.
- Percez deux trous de montage (3,4mm de diamètre ou 1/8").
- Pour faire passer le câble vers la boutisse, veuillez percer un trou de raccordement (8mm de diamètre ou 5/16").
- Après avoir percé les trous, veuillez retirer le gabarit de montage.
- Le câble est conçu pour être connecté convenablement au contrôleur de porte comme ci-dessous.
- Connectez le câble lorsque l'alimentation est coupée.
- Lorsque le câble est passé à travers le trou, veuillez vous assurer de ne pas déchirer la gaine car cela pourrait être la cause d'une électrocution ou d'une panne du capteur.
- Enlever le couvercle et fixez le capteur avec les vis.
- Branchez le connecteur du capteur au câble.
- Branchez l'alimentation du capteur. Ajustez chaque zone de détection et réglez les interrupteurs. (Cf. « REGLAGE »)
- Veillez vous assurer de connecter correctement le câble à l'unité de contrôle de la porte avant de mettre en marche.
- Remettez le couvercle du capteur en place.
- Si le câble dépasse, veuillez briser l'éliminateur.

**Nota** Veuillez vous assurer que la hauteur de montage est comprise à l'intérieur des valeurs précisées dans la partie SPECIFICATIONS.

**Nota** Veuillez ne pas utiliser le capteur sans son couvercle. Veuillez installer le capteur à l'intérieur ou utilisez le couvercle anti-pluie (Vendu séparément) lorsque vous utilisez l'éliminateur ou cela peut être la cause d'une électrocution ou d'une panne du capteur.

**ZONE DE DETECTION**

Les zones de détection sont décrites dans le schéma

Après le réglage, remettez en marche et veuillez effectuer l'essai à la marche dans toutes les zones de détection. \* Les valeurs du tableau ci-dessous concernent les points d'émission et non les zones de détection. L'actuel zone de détection peut diminuer en fonction de la lumière de l'environnement, des couleurs / matériaux / vitesse d'entrée de l'objet détecté ainsi que du matériau / de la couleur du sol.

	[m]				
A	2.00	2.20	2.50	2.70	3.00
B	0.28	0.31	0.35	0.38	0.41
C	0.68	0.75	0.85	0.92	1.02
D	1.18	1.30	1.48	1.59	1.77
E	2.10	2.30	2.60	2.80	3.10
F	0.16	0.18	0.20	0.22	0.25

	[pieds, pouces]				
A	6' 6 3/4"	7' 2 5/8"	8' 2 7/16"	8' 10 5/16"	9' 10 1/8"
B	11"	1' 3/16"	1' 1 3/4"	1' 2 15/16"	1' 4 9/16"
C	2' 2 3/4"	2' 5 1/2"	2' 9 9/16"	3' 4 3/16"	3' 4 3/16"
D	3' 10 7/16"	4' 3 3/16"	4' 10 1/4"	5' 2 5/8"	5' 9 11/16"
E	6' 10 11/16"	7' 6 9/16"	8' 6 3/8"	9' 2 1/4"	10' 2 1/16"
F	6 5/16"	7 1/16"	7 7/8"	8 11/16"	9 13/16"

Mode de détection	1 <sup>er</sup> rang	2 <sup>ème</sup> rang	3 <sup>ème</sup> rang	4 <sup>ème</sup> rang
Détection de présence	○	○	✗	✗
Détection de mouvement	○	○	○	○

**VERIFICATION**

Vérifiez le fonctionnement en vous référant au diagramme suivant.

	Alimentation coupée	En dehors de la zone de détection	Entrée dans le 3 <sup>ème</sup> ou 4 <sup>ème</sup> rang	Entrée dans le 2 <sup>ème</sup> rang	Entrée dans le 1 <sup>er</sup> rang	En dehors de la zone de détection
Mouvement d'entrée (Image)	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
Etat du capteur	Eteint	En attente	Détection de mouvement activée	Détection de mouvement ou de présence activée	Détection de mouvement ou de présence activée	En attente
Témoin de fonctionnement	Eteint	Vert	Orange	Orange	Rouge	Vert
Sortie	Jaune / Vert / Blanc	Jaune / Vert / Blanc	Jaune / Vert / Blanc	Jaune / Vert / Blanc	Rouge	Jaune / Vert / Blanc

**Nota** La porte devrait s'ouvrir juste après la mise en marche.

**INFORMEZ LE PROPRIETAIRE / OPERATEUR DU BATIMENT DES POINTS SUIVANTS:**

- Lors de la mise en marche, veuillez toujours effectuer l'essai à la marche dans toutes les zones de détection.
- Veillez toujours maintenir propre la fenêtre de détection. Si elle est sale, veuillez la frotter doucement avec un chiffon humide. (Ne pas utiliser de détergent ou de solvants.)
- Ne pas laver le capteur avec de l'eau.
- Ne démontez, ni modifiez ni réparez le capteur vous-même si vous ne voulez pas courir le risque de provoquer un choc électrique.
- Veillez contacter l'installateur ou le revendeur si vous voulez procéder à un changement des réglages.
- Ne pas placer un objet mobile ou lumineux à l'intérieur de la zone de détection. (ex: plante, éclairage, etc.) Ne pas peindre la fenêtre de détection.

**RECHERCHE DE PANNES**

Panne	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas.	Erreur d'alimentation. Branchement défectueux.	Régler la tension indiquée. Vérifiez le câblage et le connecteur
Fonctionnement erratique.	Fenêtre de détection sale. Sensibilité basse.	Essuyez doucement la fenêtre avec un chiffon légèrement humide. (Ne pas utiliser de détergent ou de solvants.) Réglez le commutateur de sensibilité sur « H ».
S'enclenche tout seul. (images fantômes)	Il y a un objet mobile ou lumineux à l'intérieur de la zone de détection. (ex: plante, éclairage, etc.) Vibration de l'embase.	Enlevez l'objet. Fixez l'embase. Ou réglez le commutateur de sensibilité sur « L ».
	Sensibilité haute. Présence de gouttes d'eau sur la fenêtre de détection.	Réglez le commutateur de sensibilité sur « L ». Installer dans un endroit à l'abri de la chute de gouttes d'eau. Ou utilisez la protection anti-pluie (vendue séparément).
	La zone de détection interfère avec la zone d'un autre capteur. Les points de détection du premier rang recouvrent la porte / embase.	Réglez une position de fréquence différente pour chacun des capteurs. Réglez la zone de détection sur profond (extérieur).
	Il y a un objet réfléchi dans la zone de détection et reflets de la lumière du soleil. Il y avait une flaque laissée par la pluie ou la neige. Le sol a été mouillé. Des fumées d'échappements automobiles et du brouillard pénètrent dans la zone de détection.	Enlevez l'objet. Ce détecteur est équipé d'un système anti-pannes. Cependant, veuillez faire attention lorsque vous l'installez car un dysfonctionnement peut se produire dans les conditions précisées à gauche.
Continue à fonctionner.	La minuterie de présence est réglée sur infini. Il y a un brusque changement des conditions dans la zone de détection.	Remettez en marche.

Contactez votre installateur ou votre revendeur dans les cas où :  
 -vous devez modifier le paramétrage ou changer le capteur.  
 -le problème persiste après vérification et tentative de solution comme indiqué ci-dessus.



**HERSTELLERERKLÄRUNG**

IP1730DE • 2010-03-19

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um einen einwandfreien Betrieb dieses Sensors sicherzustellen. Das Versäumen, diese Bedienungsanleitung zu lesen, kann einen unsachgemäßen Betrieb des Sensors nach sich ziehen und schwere Verletzungen oder Todesfälle verursachen. Dieses Produkt ist ein kontaktloser Aktivierungsschalter zur Montage an der Kopfplatte der Automatiktür. Für keine anderen Verwendungszwecke einsetzen; anderenfalls können ordnungsgemäßer Betrieb und Sicherheit nicht gewährleistet werden.

**Warnhinweise:**

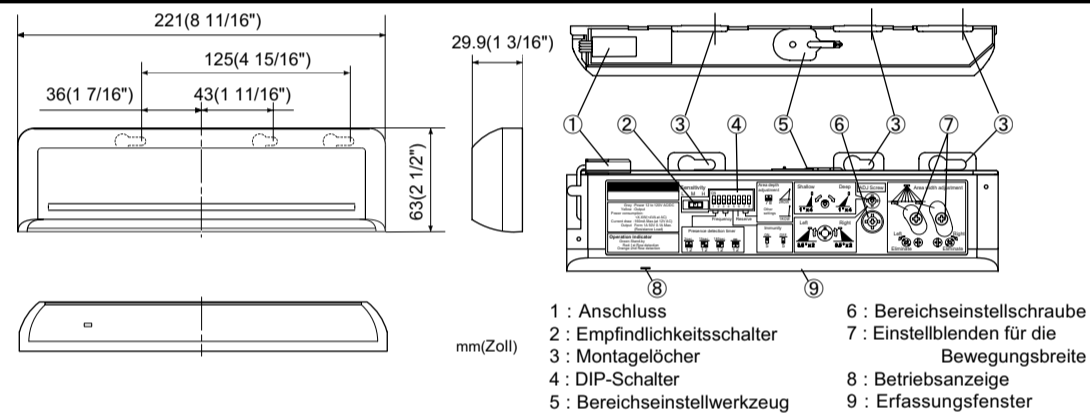
- Den Anweisungen (besonders **Hinweis**) in dieser Bedienungsanleitung bei Montage und Einstellung des Sensors folgen.
- Beim Einstellen des Sensor-Bereichs sicherstellen, dass im Montagebereich keine Verkehrsbewegungen stattfinden.
- Vor dem Einschalten des Stroms die Verkabelung zwecks Vermeidung von Schäden oder Fehlfunktionen der Ausrüstungen, die am Sensor angeschlossen sind, überprüfen.
- Den Sensor nicht selbst zerlegen, umbauen oder reparieren; anderenfalls können Stromschläge oder ein Ausfall des Sensors verursacht werden.
- Den Sensor nur gemäß der beigefügten Anleitungen verwenden.
- Sicherstellen, dass der Sensor entsprechend der örtlichen Vorschriften und den in Ihrem Land geltenden Normen montiert wird.
- Vor Verlassen des Montagebereichs sicherstellen, dass diese Ausrüstung einwandfrei funktioniert und den Besitzer/ Betreiber des Gebäudes über die ordnungsgemäße Funktionsweise der Tür und dieses Sensors instruieren.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	: PASA	Ausgang	: Relais 1c max. 50 V 0,3 A (max. Isolationswiderstand)
Farbe	: Silber / Schwarz / Weiß	Relaishaltezeit	: 0,5 Sekunden
Montagehöhe	: max. 3,0 m (9'10")	Ansprechzeit	: < 0,3 Sekunden
Erfassungsbereich	: Siehe "ERFASSUNGSBEREICH"	Betriebstemperatur	: -20°C bis +55°C (-4°F bis 131°F)
Erfassungstechnik	: aktive Infrarotreflexion	Gewicht	: 200 g (7,1 oz.)
Erfassungswinkel	: 4°, pro Klick in 1° Schritten einstellbar (tief/flach)	Zubehör	: 1 Kabel, 3 m (9'10") 2 Montageschrauben 1 Bedienungsanleitung 1 Montageschablone 1 Bereichseinstellwerkzeug
Einstellung der Erfassungsbreite	: 7°, pro Klick in 3,5° Schritten einstellbar (rechts/links)		
Stromversorgung	: 12 bis 30 V WS / GS		
Stromentnahme	: max. 160 mA (bei 12 V WS)		
Betriebsanzeige	: Grün / Bereitschaft Rot / erste Erfassungsreihe aktiv Orange / andere Erfassungsreihen aktiv		

\* Die hier aufgeführten technischen Daten können im Sinne von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

**ABMESSUNGEN**



**EINSTELLUNG**

**1 Einstellung der Musterbreite**

Die Einstellblenden für die Bewegungsbreite einstellen.

Einstellung des Breitenwinkels Links oder rechts: zwischen 0° und 7° (pro Klick in 3,5° Schritten)

**Hinweis** Das Muster auf die tatsächliche Verkehrshäufigkeit abgestimmt einstellen. Wenn die Seitenbereich außerhalb des Blendenbereiches liegt, kann die Aktivierung für den Venn die Seitenbereich außerhalb des Blendenbereiches liegt, kann die Aktivierung für den Verkehr von der Seite zu langsam sein.

**2 Einstellung der Mustertiefe**

Die Erfassungsreihe(n) mit den DIP-Schaltern 7 & 8 einstellen.

Einstellung des Tiefenwinkels zwischen -4° und +4° (pro Klick in 1° Schritten)

**Hinweis** Das Muster auf die tatsächliche Verkehrshäufigkeit abgestimmt einstellen. Wenn die Reihe ausgenommen wird, kann die Aktivierung für den Verkehr von vorn zu langsam sein.

**3 Einstellung der Empfindlichkeits- und DIP-Schalter**

Empfindlichkeitsschalter: M (Normalerweise auf „M“ gestellt. „H“ erhöht und „L“ erniedrigt die Empfindlichkeit.)

DIP-Schalter: Einstellung der Frequenzfunktion (Verhinderung von Interferenzen)

**Hinweis** Wenn zwei oder mehr Sensoren dicht nebeneinander installiert werden, kann es vorkommen, dass diese sich gegenseitig stören. Verwenden Sie in diesem Fall die Frequenzeinstellung et wählen anderen Frequenzen.

**Einstellung des Schneebetriebs**

Durch Einstellung der DIP-Schalter 5 & 6 den Sensor auf Schnee stellen, wenn der in Bereichen mit viel Schnee oder zahlreichen Insekten verwendet wird.

**INSTALLATION**

**1** Die Montageschablone an der Montagefläche befestigen.

**2** Zwei Montagelöcher bohren (Ø 3,4 mm oder 1/8")

**3** Um das Kabel bis zum Kopf zu verlegen, ein Kabelloch (Ø 8 mm oder 5/16") bohren.

**4** Nach Bohren der Löcher die Montageschablone wieder entfernen.

**5** Die Stromversorgung für den Sensor einschalten. Die einzelnen Erfassungsbereiche abstimmen und die Schalter einstellen. (siehe „EINSTELLUNG“)

**6** Die Abdeckung wieder auf den Sensor aufsetzen. Die Verkabelung freilegen, zerbrechen Sie die Ausbrechstelle für das Kabel.

**Hinweis** Achten Sie darauf, dass die Montagehöhe innerhalb der in den TECHNISCHEN DATEN vorgeschriebenen Montagehöhe liegt.

**Hinweis** Die Kabel sind so angeordnet, dass sie ordnungsgemäß an die Türsteuerung angeschlossen werden können.

Stromversorgung  
Grau : 12 bis 30 V WS / GS  
Weiß : COM.  
Gelb : N.O.  
Grün : N.C.

**Hinweis** Die Kabel nur bei ausgeschaltetem Strom anschließen.

**Hinweis** Achten Sie darauf, beim Verlegen des Kabels durch das Kabelloch nicht die Isolierung zu beschädigen. Anderenfalls könnte es zu elektrischen Schlägen oder Störung des Sensors kommen.

**Hinweis** Achten Sie darauf die Kabel richtig an die Steuerung anzuschließen, bevor Sie den Strom einschalten.

**Hinweis** Den Sensor nicht ohne Abdeckung verwenden. Den Sensor entweder innen installieren oder einen Regenschutz (gesondert erhältlich) verwenden, wenn Sie das Kabel durch die Ausbrechstelle verlegen. Anderenfalls könnte es zu elektrischen Schlägen oder Störung des Sensors kommen.

**ERFASSUNGSBEREICH**

Die folgende Abbildung zeigt die Erfassungsbereiche.

Achten Sie darauf, den Strom einmal aus und dann wieder einschalten. Und nach der Einstellung einen Gehtest in allen Erfassungsbereichen vorzunehmen.

\* Die im folgenden Diagramm genannten Werte gelten für die Emissionspunkte und nicht für den Erfassungsbereich. Der tatsächliche Erfassungsbereich kann je nach Umgebungslicht, Farbe / Material / Geschwindigkeit des eintretenden Objekts, sowie Farbe / Material des Fußbodens kleiner werden. [m]

A	2,00	2,20	2,50	2,70	3,00
B	0,28	0,31	0,35	0,38	0,41
C	0,68	0,75	0,85	0,92	1,02
D	1,18	1,30	1,48	1,59	1,77
E	2,10	2,30	2,60	2,80	3,10
F	0,16	0,18	0,20	0,22	0,25

[ Fuß, Zoll ]

A	6' 6 3/4"	7' 2 5/8"	8' 2 7/16"	8' 10 5/16"	9' 10 1/8"
B	11"	1' 3/16"	1' 1 3/4"	1' 2 15/16"	1' 4 9/16"
C	2' 2 3/4"	2' 5 1/2"	2' 9 9/16"	3' 4 3/16"	3' 4 3/16"
D	3' 10 7/16"	4' 3 3/16"	4' 10 1/4"	5' 2 5/8"	5' 9 11/16"
E	6' 10 11/16"	7' 6 9/16"	8' 6 3/8"	9' 2 1/4"	10' 2 1/16"
F	6 5/16"	7 1/16"	7 7/8"	8 11/16"	9 13/16"

Erste Reihe  
Zweite Reihe  
Dritte Reihe  
Vierte Reihe

■ : Emissionspunkt  
■ : Erfassungsbereich

Erfassungsbetrieb	Erste Reihe	Zweite Reihe	Dritte Reihe	Vierte Reihe
Anwesenheit	○	○	×	×
Bewegung	○	○	○	○

**ÜBERPRÜFUNG**

Überprüfen Sie die Eingangsbewegungen entsprechend der folgenden Tabelle.

Eintrittsbewegung (Bild)	Ausgeschaltet	Außerhalb des Erfassungsbereichs	Eintritt in die dritte oder vierte Reihe	Eintritt in die zweite Reihe	Eintritt in die erste Reihe	Außerhalb des Erfassungsbereichs
Sensorstatus	Ausgeschaltet	Bereitschaft	Bewegungserfassung aktiv	Bewegung/Anwesenheit - erfassung aktiv	Bereitschaft	Bereitschaft
Betriebsanzeige	Ausgeschaltet	Grün	Orange	Rod	Grün	Grün
Ausgang	Gelb Grün Weiß	Gelb Grün Weiß	Orange	Rod	Gelb Grün Weiß	Gelb Grün Weiß

**Hinweis** Die Tür könnte unmittelbar nach Einschalten der Stromversorgung öffnen.

**TEILEN SIE DEM BESITZER / BETREIBER DIE FOLGEN DEN PUNKTE MIT:**

- Nehmen Sie nach Einschalten des Stroms immer erst einen Gehtest vor, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Das Erfassungsfenster stets sauber halten. Falls verschmutzt, das Fenster leicht mit einem feuchten Tuch abwischen. (Nicht Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.)
- Den Sensor nicht mit Wasser abwaschen.
- Den Sensor nicht selbst auseinanderbauen, modifizieren oder reparieren. Dies könnte unter Umständen zu elektrischen Schlägen führen.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Monteur oder Händler, wenn Sie die Einstellungen ändern möchten.
- Keine sich bewegenden oder Licht abstrahlenden Gegenstände im Erfassungsbereich aufstellen.
- Das Erfassungsfenster nicht anmalen.

**FEHLERSUCHE**

Störung	Möglich Ursache	Korrekturmaßnahme(n)
Funktioniert nicht.	Keine angemessene Stromversorgung. Störung in der Verkabelung.	Auf die vorgeschriebene Spannung einstellen. Die Verkabelung und Anschlüsse überprüfen.
Funktioniert nicht einheitlich.	Erfassungsfenster verschmutzt. Empfindlichkeit ist zu niedrig.	Das Erfassungsfenster leicht mit einem feuchten Tuch abwischen. (Nicht Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.) Den Empfindlichkeitsschalter auf „H“ stellen.
Arbeitet von allein. (Geistereffekt)	Im Erfassungsbereich befindet sich ein sich bewegender oder Licht abstrahlender Gegenstand. (Z.B. Pflanzen, Beleuchtungsgeräte etc.)	Den Gegenstand entfernen.
	Vibration der Kopfplatte.	Die Kopfplatte befestigen. Oder Empfindlichkeitsschalter auf „L“ stellen.
	Empfindlichkeit ist zu hoch. Wassertropfen auf dem Erfassungsfenster	Den Empfindlichkeitsschalter auf „L“ stellen. An einem Ort installieren, an dem der Sensor vor Wassertropfen geschützt ist. Oder einen Regenschutz verwenden (gesondert erhältlich).
Kontinuierlich Betrieb.	Der Erfassungsbereich des Sensors interferiert mit dem Erfassungsbereich eines anderen Sensors. Die Erfassung der Punkte der ersten Reihe überlappen sich mit der Tür / Kopfplatte.	Unterschiedliche Frequenzen für die einzelnen Sensoren einstellen. Den Erfassungsbereich auf «Tief» (außen) einstellen.
	Es gibt einen reflektierenden Gegenstand im Erfassungsbereich. Sonnenlichtreflexionen.	Den Gegenstand entfernen.
	Es gibt eine Pfütze nach Regen oder Schnee. Der Fußboden ist naß geworden. Die Abgase von Autos oder Nebel dringt in den Erfassungsbereich.	Der Sensor ist mit einer Antistörfunktion ausgestattet. Beachten Sie bei der Installation jedoch, dass der Sensor unter den links aufgeführten Bedingungen trotzdem gestört werden kann.
	Anwesenheitszeitgeber ist auf unendlich gestellt. Im Erfassungsbereich sind plötzliche Änderungen der eingestellten Bedingungen aufgetreten.	Den Strom einmal aus und dann wieder einschalten.

Wenden Sie sich an Ihren Monteur oder den Kundendienst wenn:  
- Sie die Einstellungen des Sensors ändern oder diesen austauschen müssen.  
- Die Störung trotz Prüfung der oben genannten Punkte und Durchführung der relevanten Korrekturmaßnahmen bestehen bleibt.



IP1730ES • 2010-03-19

**DECLARACIÓN DEL FABRICANTE**

Lea este Manual de Funcionamiento atentamente antes de utilizar el sensor, para garantizar un uso correcto de este sensor. La no lectura de este Manual de Funcionamiento puede inducir a un uso incorrecto del sensor y producir lesiones graves o incluso la muerte. Este producto es un interruptor de activación sin contacto ideado para la instalación en el travesaño de una puerta automática. No debe utilizarse para ninguna otra aplicación dado que no podrá garantizarse el funcionamiento correcto ni la seguridad del dispositivo.

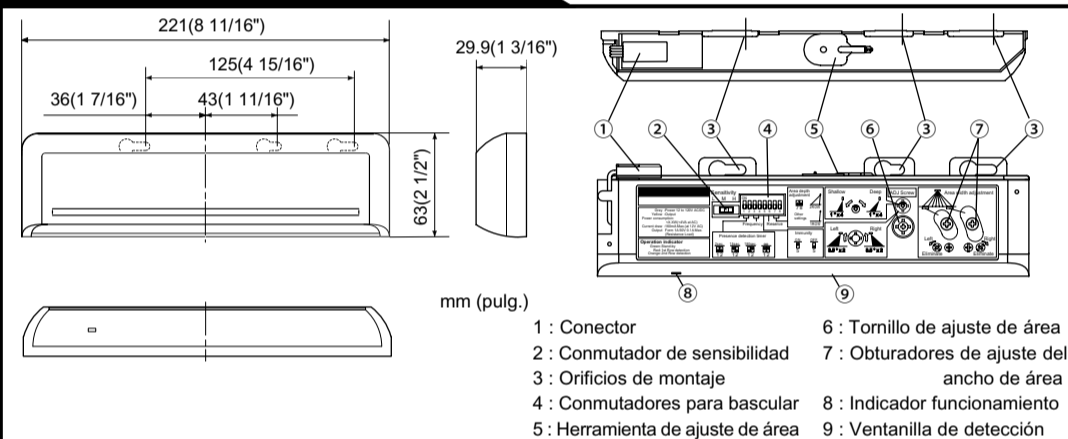
- Atención:
- Siga las instrucciones (especialmente la **Nota**) de este Manual de Funcionamiento al instalar y ajustar el sensor.
  - Al especificar el área del sensor, debe asegurarse de que no haya tráfico alguno alrededor de la zona de instalación.
  - Antes de conectar el sensor, revise el cableado para evitar cualquier avería o fallo del equipo conectado al sensor.
  - No lave, desmonte, monte ni repare el sensor por su propia cuenta, dado que puede provocar una sacudida eléctrica o una avería del sensor.
  - Utilice el sensor únicamente de la forma especificada en las instrucciones.
  - Asegúrese de instalar el sensor según lo establecido en la legislación local y en la normativa nacional.
  - Antes de abandonar la zona de instalación, compruebe que el equipo funciona correctamente y proporcione las instrucciones necesarias al propietario/operador del edificio para un funcionamiento correcto de la puerta y del sensor.

**ESPECIFICACIONES**

Modelo	: PASA	Salida	: Contacto de relé 1c 50V 0,3A Máx. (Carga de resistencia)
Color	: Plateado / Negro / Blanco	Tiempo de retardo del relé	: 0,5 seg.
Altura de montaje	: Máx. 3,0m (9"10")	Tiempo de respuesta	: <0,3 seg.
Zona de detección	: Vea el "Área de detección"	Rango de temperatura	: -20°C a +55°C (-4°F a 131°F)
Técnica de detección	: Técnica de reflejo infrarrojo activo	Peso	: 200 g (7,1 oz.)
Ajustes ángulo de detección	: ±4° ajustable en 1° cada clic (fondo/superficie)	Accesorios	: 1 cable 3 m (9'10") 2 Tornillos de montaje 1 Manual de funcionamiento 1 Plantilla de montaje 1 Herramienta de ajuste del área
Ajustes ancho de detección	: ±7° ajustable en 3,5° cada clic (derecha/izquierda)		
Alimentación	: 12 a 30V CA/CC		
Intensidad de corriente	: Máx. 160mA (a 12V AC)		
Indicador func.	: Verde / en espera Rojo / 1ª línea de detección activa Naranja / Otra línea de detección (2-4) activa		

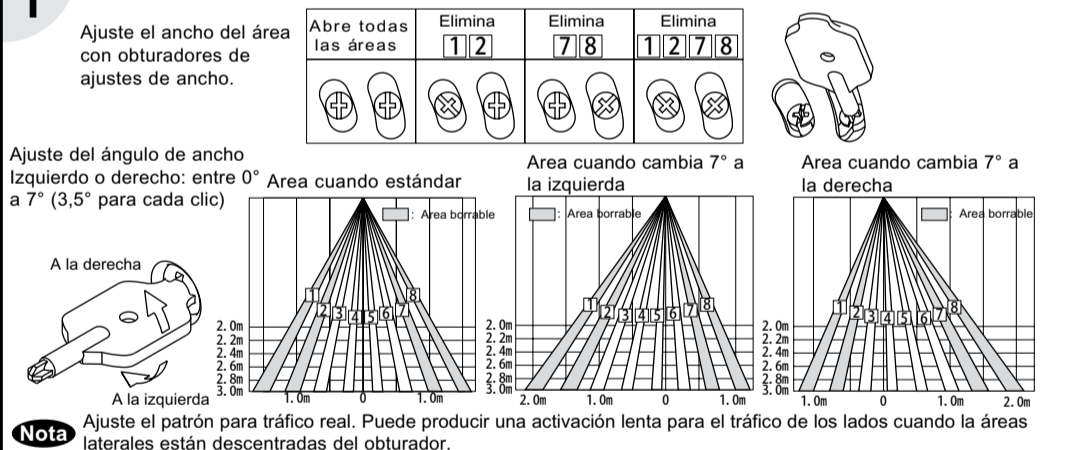
\* Las especificaciones incluidas en el presente documento están sujetas a modificación sin previo aviso por motivo de mejoras en el aparato.

**DIMENSIONES EXTERIORES**

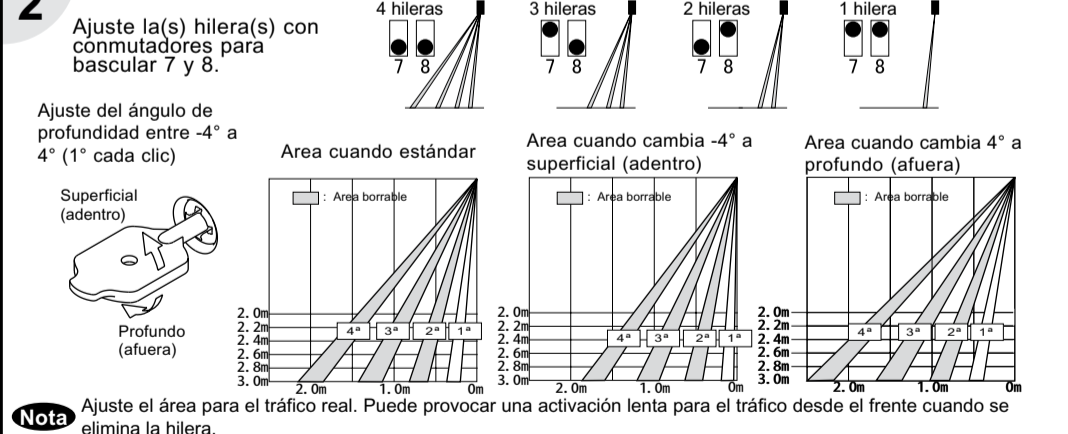


**AJUSTES**

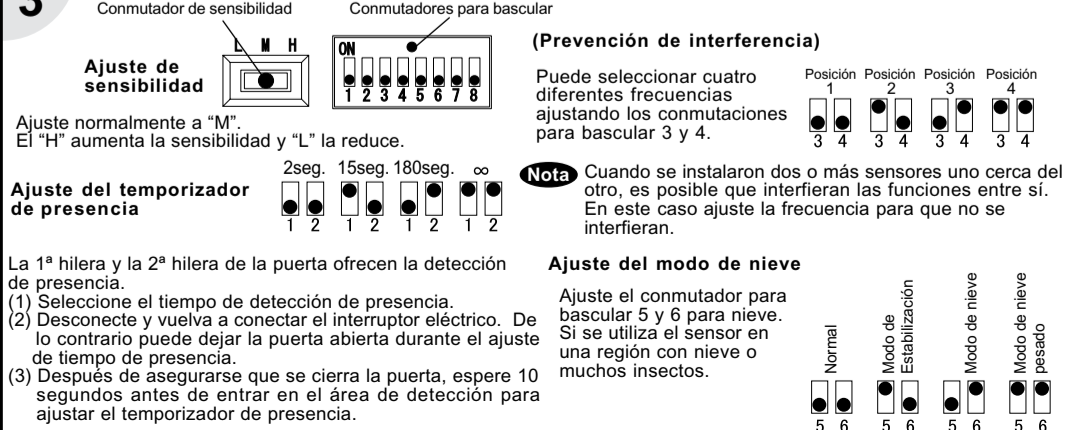
**1 Ajuste del ancho del área**



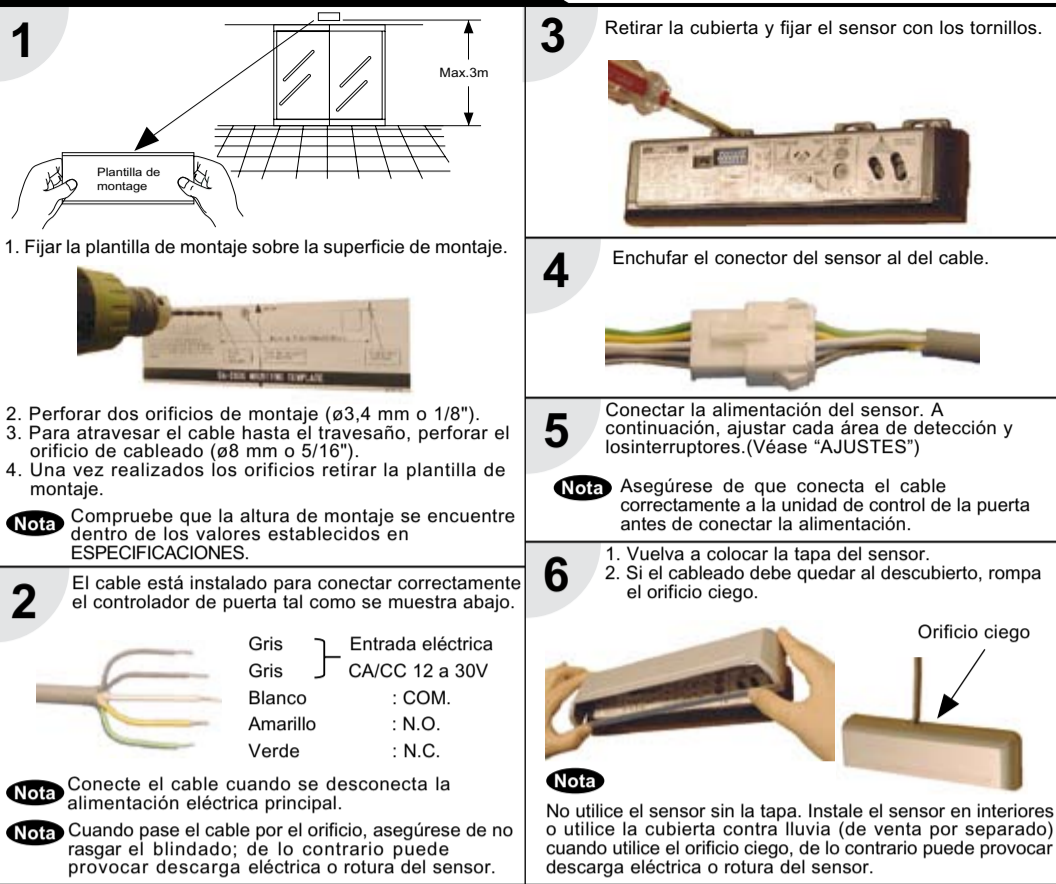
**2 Ajuste de profundidad de área**



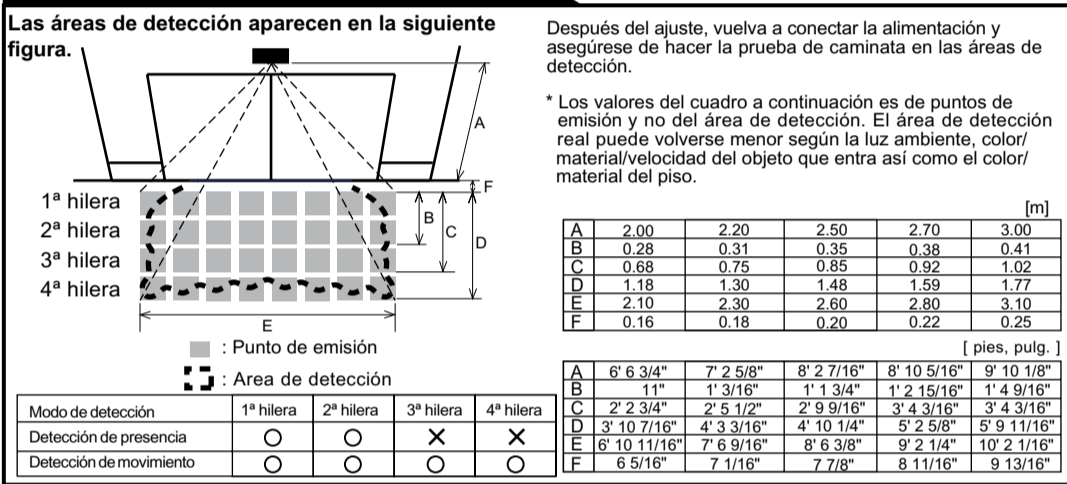
**3 Ajuste del conmutador de sensibilidad y conmutadores para bascular**



**INSTALACION**



**AREA DE DETECCIÓN**



**VERIFICACIÓN**

Verificar la operación de acuerdo con el diagrama siguiente.

Movimiento de entrada (imagen)	Alimentación desconectada	Fuera del área de detección	Entrada en la 3ª o 4ª hilera	Entrada en la 2ª hilera	Entrada en la 1ª hilera	Fuera del área de detección
[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
Estado del sensor	Alimentación desconectada	Espera	Detector de movimiento activo	Detección de movimiento o presencia activo	Detección de movimiento o presencia activo	Espera
Indicador de funcionamiento	desconectada Desconectado	Verde	Naranja	Naranja	Rojo	Verde
Salida	Verde Blanco	Amarillo Verde Blanco	Amarillo Verde Blanco	Amarillo Verde Blanco	Amarillo Verde Blanco	Amarillo Verde Blanco

**Nota** La puerta puede abrirse justo después de activar.

**INFORME DE LOS SIGUIENTES PUNTOS AL PROPIETARIO U OPERADOR DEL EDIFICIO:**

- Al conectar la alimentación de corriente, debe caminar por el área de la imagen del sensor para garantizar un funcionamiento correcto.
- Siempre debe mantenerse limpia la ventana de detección. Si está sucia, limpiar la ventana con suavidad con un paño húmedo. (No utilice detergente o disolvente.)
- No lavar el sensor con agua.
- No desmonte, monte o repare el sensor por su cuenta, porque puede causar una descarga eléctrica o avería del sensor.
- Póngase en contacto con su instalador o técnico de ventas si desea cambiar esta configuración.
- No colocar ningún objeto, que se mueva o emita luz en la zona de detección (p. ej. planta, lámpara, etc.)
- No pinte la ventanilla de detección.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Solución
No funciona.	Potencia de entrada insuficiente. Fallo de conexión.	Ajustar al voltaje. Comprobar el cableado y el conector.
No funciona de forma constante.	Ventanilla de detección sucia. Sensibilidad es baja.	Limpiar la ventanilla de detección suavemente con un paño húmedo. (No utilice detergente o disolvente.) Ajustar el interruptor de sensibilidad a "H".
Funciona por sí solo (imágenes fantasma)	Hay un objeto que se mueve o emite luz en el área de detección. (p. ej.: planta, iluminación, etc.) Vibración del cabezal. Sensibilidad es alta. Hay gotas de agua en la ventanilla de detección.	Retirar el objeto. Asegurar el cabezal. O ajustar el interruptor de sensibilidad a "L". Ajustar el interruptor de sensibilidad a "L". Instalar en el lugar manteniendo las gotas de agua fuera. O utilizar la cubierta contra lluvia (De venta por separado).
Mantenga en funcionamiento	El escape del coche y la niebla entran en el área de detección. El temporizador de presencia es infinito y hubo un cambio de condición abrupto en el área de detección.	Ajusta el área de detección a profundo (afuera). Retirar el objeto. Este sensor está equipado con anti-avería. Sin embargo, preste atención a la instalación ya que puede producirse una avería en las condiciones de la izquierda. Volver a conectar la alimentación.

Contactar al instalador o al ingeniero de ventas si:  
- necesita cambiar los ajustes o cambiar el sensor.  
- el problema persiste después de revisar y remediar el problema de la forma arriba descrita.